



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Bill 76  
(2008, chapter 2)

## **Appropriation Act No. 1, 2008-2009**

---

---

**Introduced 18 March 2008**  
**Passed in principle 18 March 2008**  
**Passed 18 March 2008**  
**Assented to 19 March 2008**

---

**Québec Official Publisher**  
**2008**

## **EXPLANATORY NOTES**

*This Act authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the 2008-2009 fiscal year, a sum not exceeding \$13,883,962,975.00, representing some 30.0% of the estimates for each of the portfolio programs listed in the Schedule.*

*Moreover, the Act establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

# Bill 76

## APPROPRIATION ACT NO. 1, 2008-2009

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$13,883,962,975.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2008-2009 fiscal year. This sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$11,536,426,400.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing 25.0% of appropriations to be voted in the 2008-2009 Expenditure Budget;

(2) an additional portion of \$2,347,536,575.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing some 5.1% of appropriations to be voted in the 2008-2009 Expenditure Budget.

**2.** In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.

**3.** Except for the programs covered by section 2, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.

**4.** Special warrant No. 1-2007-2008, for an amount of \$13,338,818,175.00, issued on 20 February 2008 is annulled.

**5.** This Act comes into force on 19 March 2008.

## SCHEDULE

### AFFAIRES MUNICIPALES ET RÉGIONS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Greater Montréal Promotion and Development	23,108,900.00	10,000,000.00
PROGRAM 2		
Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	134,611,700.00	87,000,000.00
PROGRAM 3		
Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	182,606,000.00	250,000,000.00
PROGRAM 4		
General Administration	18,208,400.00	
PROGRAM 5		
Regional Development and Rurality	23,013,900.00	30,000,000.00
PROGRAM 6		
Commission municipale du Québec	620,600.00	
PROGRAM 7		
Housing	100,644,800.00	46,736,800.00
PROGRAM 8		
Régie du logement	3,910,200.00	325,000.00
	486,724,500.00	424,061,800.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Bio-food Company Development, Training and Food Quality	101,620,700.00	68,800,000.00
PROGRAM 2		
Government Agencies	79,381,300.00	228,750,000.00
	<hr/>	<hr/>
	181,002,000.00	297,550,000.00

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Secrétariat du Conseil du trésor	68,356,600.00	
PROGRAM 2		
Commission de la fonction publique	903,500.00	
PROGRAM 3		
Retirement and Insurance Plans	1,104,500.00	
PROGRAM 4		
Contingency Fund	218,265,000.00	
	<hr/>	
	288,629,600.00	

## CONSEIL EXÉCUTIF

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Lieutenant-Governor's Office	176,900.00	37,500.00
PROGRAM 2		
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	17,621,500.00	1,016,900.00
PROGRAM 3		
Canadian Intergovernmental Affairs	4,143,000.00	
PROGRAM 4		
Aboriginal Affairs	50,898,600.00	6,916,400.00
PROGRAM 5		
Youth	9,187,100.00	6,000,000.00
PROGRAM 6		
Reform of Democratic Institutions and Access to Information	1,809,000.00	
	<hr/>	<hr/>
	83,836,100.00	13,970,800.00

CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec	12,681,300.00	
PROGRAM 2		
Support for Culture, Communications and Government Corporations	142,061,900.00	47,572,475.00
PROGRAM 3		
Charter of the French Language	5,767,600.00	
PROGRAM 4		
Status of Women	2,794,700.00	1,475,000.00
	<hr/> 163,305,500.00	<hr/> 49,047,475.00



## DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Environmental Protection and Parks Management	52,810,700.00	7,021,500.00
PROGRAM 2		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,367,300.00	
	<hr/>	<hr/>
	54,178,000.00	7,021,500.00

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports	153,495,500.00	32,289,750.00
PROGRAM 2		
Research and Innovation Organizations	46,178,100.00	8,286,850.00
	<hr/>	<hr/>
	199,673,600.00	40,576,600.00

## ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Administration and Consulting	39,640,200.00	
PROGRAM 2		
Tourism and Hotel Industry Training	5,623,200.00	
PROGRAM 3		
Financial Assistance for Education	140,707,800.00	
PROGRAM 4		
Preschool, Primary and Secondary Education	2,017,108,500.00	438,569,200.00
PROGRAM 5		
Higher Education	1,150,467,300.00	594,943,400.00
PROGRAM 6		
Development of Recreation and Sport	15,886,400.00	24,134,200.00
	3,369,433,400.00	1,057,646,800.00

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Employment Assistance Measures	228,426,200.00	20,000,000.00
PROGRAM 2		
Financial Assistance Measures	619,418,600.00	126,000,000.00
PROGRAM 3		
Administration	117,750,000.00	25,000,000.00
	<hr/>	<hr/>
	965,594,800.00	171,000,000.00

FAMILLE ET AÎNÉS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Planning, Research and Administration	12,945,100.00	720,000.00
PROGRAM 2		
Assistance Measures for Families	424,179,800.00	44,097,200.00
PROGRAM 3		
Condition of Seniors	2,325,900.00	
PROGRAM 4		
Public Curator	11,690,100.00	460,000.00
	<hr/> 451,140,900.00	<hr/> 45,277,200.00

FINANCES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Department Administration	11,236,700.00	
PROGRAM 2		
Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	28,123,700.00	
	<hr/>	
	39,360,400.00	

IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Immigration, Integration and Cultural Communities	68,417,700.00	
PROGRAM 2		
Agency Reporting to the Minister	200,500.00	
	<hr/>	
	68,618,200.00	

JUSTICE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Judicial Activity	6,428,900.00	158,800.00
PROGRAM 2		
Administration of Justice	67,341,700.00	10,073,400.00
PROGRAM 3		
Administrative Justice	2,906,400.00	81,100.00
PROGRAM 4		
Assistance to Persons Brought before the Courts	36,301,400.00	53,800.00
PROGRAM 5		
Protection Agency Reporting to the Minister	1,947,200.00	68,400.00
PROGRAM 6		
Criminal and Penal Prosecutions	16,403,700.00	156,600.00
	<hr/>	<hr/>
	131,329,300.00	10,592,100.00



PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
The Public Protector	3,158,200.00	127,000.00
PROGRAM 2		
The Auditor General	6,073,800.00	1,709,000.00
PROGRAM 4		
The Lobbyists Commissioner	672,900.00	
	<hr/>	<hr/>
	9,904,900.00	1,836,000.00

RELATIONS INTERNATIONALES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
International Affairs	31,897,000.00	7,022,600.00
	<hr/>	<hr/>
	31,897,000.00	7,022,600.00

RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Management of Natural Resources and Wildlife	138,367,800.00	55,753,100.00
	<hr/>	<hr/>
	138,367,800.00	55,753,100.00

REVENU

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Tax Administration	133,860,400.00	14,442,600.00
	<hr/>	<hr/>
	133,860,400.00	14,442,600.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Québec-wide Operations	89,085,700.00	
PROGRAM 2		
Regional Operations	3,721,966,500.00	
PROGRAM 3		
Office des personnes handicapées du Québec	3,166,100.00	
PROGRAM 5		
Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region	17,024,200.00	5,280,700.00
	<hr/> 3,831,242,500.00	<hr/> 5,280,700.00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Security, Prevention and Internal Management	121,244,400.00	12,096,600.00
PROGRAM 2		
Sûreté du Québec	137,433,500.00	119,794,850.00
PROGRAM 3		
Agencies Reporting to the Minister	8,180,400.00	
	266,858,300.00	131,891,450.00

SERVICES GOUVERNEMENTAUX

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Government Services	30,407,100.00	
	<hr/>	
	30,407,100.00	

TOURISME

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Promotion and Development of Tourism	35,166,600.00	2,471,250.00
	<hr/>	<hr/>
	35,166,600.00	2,471,250.00



TRANSPORTS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Transportation Infrastructures	417,982,100.00	
PROGRAM 2		
Transportation Systems	127,116,800.00	12,094,600.00
PROGRAM 3		
Administration and Corporate Services	23,085,100.00	
	<hr/>	<hr/>
	568,184,000.00	12,094,600.00

TRAVAIL

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Labour	7,711,500.00	
	<hr/>	
	7,711,500.00	



